

strokojeder  
a

Rinderfresser. strohajidix. manducus,  
manduco.

HIPOLIT: Dict. II, 103

otročina

Kindschaft. otročina. adoptio filiorum.

HIPOLIT: Dict. II, 703

*otroški*

Cunabula, Kindswiegen, kindswindlein. Vrsprung,  
anfang. otrózhja sibel, otróshke pliníze. ishód,  
isvjérik, sazhétik.

*otroški.*

Crepundia, allerley kinderspiell. vfe forte  
otrófhke ygrázhe, zhenzharye, zhazhe.

stroški

Querilitas, hindische weis. stroška shégo,  
natúra, vísha, strošku djénie.

HIPOLIT: Dict. I, 528

otroški

Suerafco, kindish wender. otroški,  
ali otroški perhėjati.

HIPOLIT: Dict. I, 528

otroški.

Quæ,  
ex pueris excedere. die Kinderschuhe ausziehen.  
te otroške oshúline isfúti.

HIPOLIT: Dict. I 528

*otroški*

Puellaris, den mägdelein zugehörend. tim dék-  
lizham shlisheòzh: deklíshki. animi puellares.  
kindische gemüther. otróshke sérza.

otročki

Inerilis, Hindisch. otročki, otróhji.

HIPOLIT: Dict. I , 528

stroški

Guericke. Adv. auf Hindische weis. po  
strošku.

HIPOLIT: Dict. I, 528

otroški.

Ludit Crepundys et Fari incipit Spielē mit Spiel-  
gezeug, Vnā hebt an Zureden [tu malu] dejte se  
ygrá s' otróshko ygrázho, inu pozhne shlabudráti

*otroški*

Kinderspiel. otrózhja ygrá, otróshku djánie.  
puerilitas.

HIPOLIT: Dict. II, 103

otročki

Ludi Juvenes. Kinderspiele. otročke  
ygránke.

HIPOLIT. Dict.:  
Orbis pictus, *lej*

otroštvo

-u

Actatula, kleines Alter, oder Kindheit. mājheue farost,  
ali otroštvo, ditč'ftrv.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) , 21.

*otarpneti*

Rigelco, vor frost erstarren. od mráfa  
otarpnéjti, terd postáti.

HIPOLIT: Dict. I , 574

*otarpneti*

Pruina, reiff. slánna. obrigere pruina. Vor  
kálte erstarren. od mráfa otarpnéjti.

*oterpněti*

Occalleo, et occalleſco, ſchwillen überkommen.  
erharten. ſhúle dobíti, ſe vtardíti, vſhíkati,  
oterpněti.

*otrpneti*

EXTRA

Obstupeo, vel obstupeſco, erſtaunen, erſchrecken. oſtermějti, oterpnejti, ſe ſaufěti, inu preſtráſhiti.

*otrpneti*

Obtorpeo, vel obtorpesco, erstarren, vnempfindlich werden. okripnéjti, ali oterpnéjti, vterpníti, nepozhútliv postáti, pozhútek fgu-bíti.

*oterpneti*

Induro, verherten, hart machen. vtardíti,  
obtardíti, tardù sturíti, oterpnéjti.

*otepneti*

Obtorpeo,  
subito metu obtorpere. durch gählinge forcht  
erstarren. skus nágal strah oterpnéjti.

otrypneti

Torpeo,  
torpere metu. Von forcht erstarren. od stráha  
otrypněti, osterměti.

HIPOLIT: Dict. I , 642

*oterpneti*  
*-nejti*

Dirigeo, gestaben, erstarren vor kälte, geschwulst, forcht. kraftlos werden. odervéjti, oderveníti, oterpnejti, ofterméjti, oterdėjti od mrasa, ottúka, ali straha.

*otrypneti - otrypniti*

Stupefio, erstaunet seyn. se prestráshiti,  
fávféti, od stráha ali zhúda oterpnéjti.

*otrpneti - otrpniti*

Stupeo, erstaunen. se prestráshiti, oterp-  
néjti, se možnà favfėti.

HIPOLIT: Dict. I , 628

*otrysneti - otyniti*

Erhärten, hart werden. se vterdíti, oter-  
pnéti, okreptníti, terd, okórn rátati: se  
v'terdovrátiti. S. Induresco, occallesco,  
obduresco.

*otryneti*  
*otrynen*

Rigidus, sehr kalt, erstarret. márfel, terd,  
marfèzh, otarpnèn. Item rauch, scharf, hart.  
óster, rifàn, terd.

*otèrpniti*

Erstarren Vor kälte. od mrása otèrpniti,  
smarsniti. Astringi frigore: rigere, rige-  
scere, obrigere.

*otèrpniti*

Ragen, starren. smársniti, smarsováti, se navléjzhi  
od syme, od mrása otèrpníti, tardu rátati.

Rigescere, rigère frigore.

*otrysniti*

Starrung, grosse Kälte, darob einer estarret.  
otarpnénie, tardúft, ostrúft, vélik mras, od katére  
edèn otarpny. Rigor.

*starpniti*

Starren, Vor kálte gestarren. smársniti, smarsováti,  
od mrása okrépniti, otàrpníti, tardú postáti, se  
vtardíti. Rigere, obrigere, dirigere.

*otèrpniti*

Congelo,

otio congelavit. er ist von Müessigang erstarret.

on je od lenóbe otèrpníl, osébil.

*otarpniti*

Rigeo,  
frigore rigere. Von kälte erstarren. od mráfa  
otarpniti.

*otarpniti*

Rigeo, sehr frieren, vor frost starren. mozhnù  
marféjti, mráfiti, smárfniti, pomárfniti, smarfo-  
váti, od mráfa tardù rátati, otarpníti.

stypniti

Rigidor, crustaceen. stypniti.

HIPOLIT: Dict. I c 574

*otarpniti*

Obrogeo, vor kälte erstarren. obrigere nive.  
vom schnee erstarren. od mráfa, od snéjga  
otarpniti, tàrd postáti.

*oterpniiti*

Callefco, hart werden. terdú rátati, obter-  
dėjti, se stardíti, oterpníti, kalíti.

otrpniti  
e

Praerigeo, vor frost erstarren. od mráfa  
otarpnéjti, tard postáti.

otrpuiti  
otrpjen

Exanimis, erschrocken, halbtod vor forcht,  
todt, leblos. prestráshen, od straha napúl  
mertóu, vus oterpnen: mertóu, pres pozhútkou,  
pres shiulénia.

stepniti  
stepnjen

Occalatus, verhärtet. vtården, fhúlou, od  
déla oterpnèn, vfhíkan.

HIPOLIT: Dict. I, 407

*otrpnen*

Erschrocken. prestrášen, od stráha oterp-  
nén. Attonitus, perterrefactus.

HIPOLIT: Dict. II, 55

*oterpnen*

Erstarret Vor kälte. od mrása oterpnen,  
smársel. Rigidus.

**HIPOLIT; Dict. II, 55**

otrpen

Verzukt, erstaunet. samáknen, savsét, pre stráŕhen,  
od stráha, ali od zhúdenia otrpnén. Attonitus,  
alienatus a senfibus.

HIPOLIT: Dict. II,

222

*otrysnen*

Starrend, staunend. preštráphen, od štraha ali  
zhúdenia otarpnén, samáknen, savséte, Attonitus.

HIPOLIT: Dict. II, 183, 184

*sterpenen*

Starrend Vor kálte. smarsel, od mrása tard,  
sterpenen. Rigidus, rigeus, durus.

*otèrpnjen*

Unbiegig, das sich nicht biegen last. nevkřívliu,  
nevkřénliu: tudi nešhibák, nevkřéten, tèrd,  
otèrpnén, nevgíbliu. Inflexibilis, Rigidus.

otrysniti  
otrysnju

Torridus,

gelu torridus. Vor Kälte erstarrt. od ruzáfa  
otrysnju.

HIPOLIT: Dict. I, 673

отрыснѣнѣ

Starrung, grosse Kälte, darob einer erstarrt.  
отрыснѣнѣ, tardif, ostrift, vèlik mras,  
ed natère edèn otarpy. Rigor.

HIPOLIT: Dict. II, 184

otrysenije  
otrysenije

Stupor, erstaunung, erstarrung. prestráshejne, favfétnost, osterméjne, oterpéjne. Item ein genärrach. en nébiz, túmpiz, éna túta preprószhina, búdalú.

otepnost  
u

Topor,  
rehevus topor. ena morchua otepnost sik  
glidov.

Op.: Semozega beredila ni:

HIPOLIT: Dict. I, 672

sternost  
u

Torpor, das entschlafen der Glieder. Verlust träg-  
heit. sternost, ali fespajntic tih glidov. ex  
nelusht, toflivost, nemarnost, traglivost,  
janikernost.

HIPOLIT: Dict. I, 672

отрпност  
u

Entschieffung der glieder. отрпност, ali  
сапраниџ тih gliedou. топор.

HIPOLIT: Dict. II, 57

*otrúpliti*

Incorporo, einverleiben. v'ŝhivótiti, v'trúplu  
djáti, vtrúpliti, otrúpliti.

*sturiti* [ < tur ]

Exulcero, die haut verseeeren. ta shivót  
poshkodováti, rániti, resrániti, kósho odréjti,  
gnójnu sturíti, otúriti.